

# The Chinese Mail

## 報日字華

5 Wellington Street, Hongkong.

**澳佛省**  
處報本派代  
○羊城 榮陽街 廣記信館  
○佛山 源記信館 廣記信館  
○澳門 德記信館 廣記信館  
○香港 德記信館 廣記信館  
○廣州 德記信館 廣記信館  
○汕頭 德記信館 廣記信館  
○廈門 德記信館 廣記信館  
○上海 德記信館 廣記信館  
○天津 德記信館 廣記信館  
○北京 德記信館 廣記信館  
○漢口 德記信館 廣記信館  
○長沙 德記信館 廣記信館  
○重慶 德記信館 廣記信館  
○成都 德記信館 廣記信館  
○昆明 德記信館 廣記信館  
○貴陽 德記信館 廣記信館  
○西安 德記信館 廣記信館  
○蘭州 德記信館 廣記信館  
○迪化 德記信館 廣記信館  
○庫倫 德記信館 廣記信館  
○拉薩 德記信館 廣記信館  
○日喀則 德記信館 廣記信館  
○噶爾 德記信館 廣記信館  
○江孜 德記信館 廣記信館  
○亞東 德記信館 廣記信館  
○吉隆坡 德記信館 廣記信館  
○檳榔嶼 德記信館 廣記信館  
○怡保 德記信館 廣記信館  
○芙蓉 德記信館 廣記信館  
○馬六甲 德記信館 廣記信館  
○新加坡 德記信館 廣記信館  
○泗水 德記信館 廣記信館  
○巴達維亞 德記信館 廣記信館  
○三寶壟 德記信館 廣記信館  
○巨港 德記信館 廣記信館  
○棉蘭 德記信館 廣記信館  
○望加錫 德記信館 廣記信館  
○馬辰 德記信館 廣記信館  
○安汶 德記信館 廣記信館  
○邦加 德記信館 廣記信館  
○巨港 德記信館 廣記信館  
○棉蘭 德記信館 廣記信館  
○望加錫 德記信館 廣記信館  
○馬辰 德記信館 廣記信館  
○安汶 德記信館 廣記信館  
○邦加 德記信館 廣記信館

星房近  
月年  
報價郵虛  
費銀銀費昂  
照陸陸酌停  
加毫員加印

光緒卅四年丙午十一月十一日 禮拜六 第壹千七百六十六號

### 香港上海正金銀行

茲將香港上海正金銀行利息開列於下  
三個月定期利息 厘半  
六個月定期利息 厘半  
十二個月定期利息 厘半  
活期存款利息 厘半  
總行設在香港  
分行設在上海、天津、北京、漢口、廣州、香港、新加坡、檳榔嶼、怡保、芙蓉、馬六甲、吉隆坡、泗水、巴達維亞、三寶壟、巨港、棉蘭、望加錫、馬辰、安汶、邦加、巨港、棉蘭、望加錫、馬辰、安汶、邦加

### 荷蘭銀行

茲將荷蘭銀行利息開列於下  
三個月定期利息 厘半  
六個月定期利息 厘半  
十二個月定期利息 厘半  
活期存款利息 厘半  
總行設在荷蘭  
分行設在上海、天津、北京、漢口、廣州、香港、新加坡、檳榔嶼、怡保、芙蓉、馬六甲、吉隆坡、泗水、巴達維亞、三寶壟、巨港、棉蘭、望加錫、馬辰、安汶、邦加

### 司各脫鰵魚肝油

此滋補藥乃用最純潔之魚肝油與他等著名  
良藥按妙法配製而成其中一切藥料皆係無  
上聖品專治喉肺胸膈諸般雜症哮喘癆瘵咳  
嗽傷寒及血脈皮膚之病飲此滋補藥大有保  
養之功能使身健血濃精神倍增弱者飲之可  
獲回春妙術惟原藥之  
味不堪入口特配寶重  
香料使其味甘請嘗試  
之方知余言之不謬也



### 萬國寶通銀行

茲將萬國寶通銀行利息開列於下  
三個月定期利息 厘半  
六個月定期利息 厘半  
十二個月定期利息 厘半  
活期存款利息 厘半  
總行設在倫敦  
分行設在上海、天津、北京、漢口、廣州、香港、新加坡、檳榔嶼、怡保、芙蓉、馬六甲、吉隆坡、泗水、巴達維亞、三寶壟、巨港、棉蘭、望加錫、馬辰、安汶、邦加

### 香港中華滙理銀行

茲將香港中華滙理銀行利息開列於下  
三個月定期利息 厘半  
六個月定期利息 厘半  
十二個月定期利息 厘半  
活期存款利息 厘半  
總行設在香港  
分行設在上海、天津、北京、漢口、廣州、香港、新加坡、檳榔嶼、怡保、芙蓉、馬六甲、吉隆坡、泗水、巴達維亞、三寶壟、巨港、棉蘭、望加錫、馬辰、安汶、邦加

### 萬耀榮新到鋪地油

布各款地氈  
及英國興士  
燈火水氣爐  
鐵光斗  
漆器洋貨  
傢私價甚相  
宜  
舖在中環大  
道六十八號  
丙午年十一月初一日  
萬耀榮謹啟

### 荷蘭銀行

茲將荷蘭銀行利息開列於下  
三個月定期利息 厘半  
六個月定期利息 厘半  
十二個月定期利息 厘半  
活期存款利息 厘半  
總行設在荷蘭  
分行設在上海、天津、北京、漢口、廣州、香港、新加坡、檳榔嶼、怡保、芙蓉、馬六甲、吉隆坡、泗水、巴達維亞、三寶壟、巨港、棉蘭、望加錫、馬辰、安汶、邦加

### 人起貨

茲將人起貨利息開列於下  
三個月定期利息 厘半  
六個月定期利息 厘半  
十二個月定期利息 厘半  
活期存款利息 厘半  
總行設在荷蘭  
分行設在上海、天津、北京、漢口、廣州、香港、新加坡、檳榔嶼、怡保、芙蓉、馬六甲、吉隆坡、泗水、巴達維亞、三寶壟、巨港、棉蘭、望加錫、馬辰、安汶、邦加

### 會伯廉痢嘔肚瀉藥水

此藥為天下治病及吐瀉之妙品凡肚痛及  
便不結等症一經服此無不立愈如蒙惠顧  
請向各藥房購買  
每瓶價銀一元  
香港各藥房均有代售

### 知須者飲酒打波嘜輪車

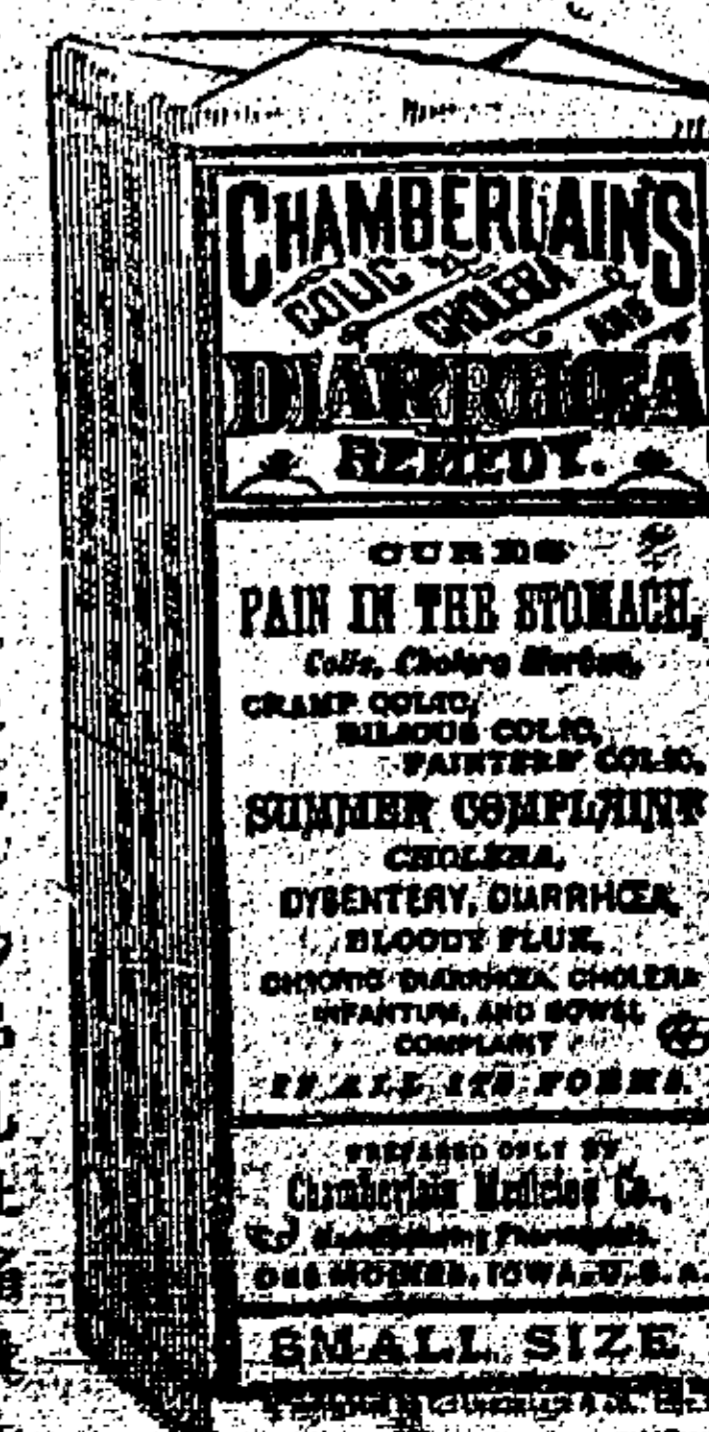
WHEEL BRAND  
此酒乃中國皇宮暨泰西各國官  
府御用之品也  
波打酒之功效  
生飲其酒能  
消積理氣  
治諸般雜症  
誠為酒中之  
冠也  
總代理 德記洋行

### 承頂告白

茲將承頂告白利息開列於下  
三個月定期利息 厘半  
六個月定期利息 厘半  
十二個月定期利息 厘半  
活期存款利息 厘半  
總行設在荷蘭  
分行設在上海、天津、北京、漢口、廣州、香港、新加坡、檳榔嶼、怡保、芙蓉、馬六甲、吉隆坡、泗水、巴達維亞、三寶壟、巨港、棉蘭、望加錫、馬辰、安汶、邦加

### CHAMBERLAIN'S DIARRHOEA REMEDY

此藥為天下治病及吐瀉之妙品凡肚痛及  
便不結等症一經服此無不立愈如蒙惠顧  
請向各藥房購買  
每瓶價銀一元  
香港各藥房均有代售



三風馬路每打二十八元  
星房近月年報價郵虛費銀銀費昂照陸陸酌停加毫員加印  
光緒卅四年丙午十一月十一日 禮拜六 第壹千七百六十六號  
香港上海正金銀行  
荷蘭銀行  
司各脫鰵魚肝油  
萬國寶通銀行  
香港中華滙理銀行  
萬耀榮新到鋪地油  
人起貨  
會伯廉痢嘔肚瀉藥水  
知須者飲酒打波嘜輪車  
承頂告白  
CHAMBERLAIN'S DIARRHOEA REMEDY

此滋補藥乃月量經濟之良藥  
按妙法配製而成其中一切藥料皆係無  
上聖品專治喉肺胸部諸般雜症哮喘癆瘵咳  
嗽及脫各司

**CHAMBERLAIN'S**  
COLIC, CHOLERA AND  
**DIARRHOEA**  
**REMEDY.**

**CURES**  
**PAIN IN THE STOMACH,**  
Colic, Cholera Morbus,  
CRAMPS COLIC,  
BILIOUS COLIC,  
PAINTER'S COLIC,  
**SUMMER COMPLAINT**  
**CHOLERA,**  
DYSENTERY, DIARRHOEA,  
BLOODY FLUX,  
CHRONIC DIARRHOEA, CHOLERA  
INFANTUM, AND EVERY  
COMPLAINT.  
**IN ALL ITS FORMS.**

PREPARED ONLY BY  
**CHAS. J. CLARK & CO.**  
Manufacturers, Philadelphia.  
DEALERS: NEW YORK, N. Y.  
**SMALL SIZE**  
BOTTLES FOR TRAVEL.

第十一卷

香港在紙

印刊山文類館報日半華街頓靈威港香在紙報



論以捕盜責歸知縣之可議

與盜賊無異以之拘兩造之人證尙且賄賣賄縱十不得一而況于捕盜乎夫任縣令者半屬

十三日四點鐘接北京訪員專電云

十三日四點鐘接北京訪員專電云

又電云  
學部尙書榮慶議定

羊城日聞

羊城日聞

商承辦云云

鎮署理潮鎮篆務飭令會同沈達賢取開辦並

派員前往清查一切並將該荒地水坦數目處

知者本名曰...

番聞其辦法擬先將總結冊所開付放各店查

商代爲出頭抵制辦理稍鬆若輩更無忌憚稍

上免致時多枝節等語隨札行厘務局等刻日

有建醮滋事等情現聞周督擬定即日飭令連

慮虧損過鉅不敢滙放此不諱財政不達商終

列并公舉安寶股商陳廣虞楊西盛李榮

100

○丁仁長請辭團練 前年廣東同鄉戶官奏

大股強盜雖賴營勇欲靜鄉里之寇苻仍賴團

恤商艱事竊渡船生意前時祇有挽渡並無輪

早已嚴訓各件須要厚待學生切勿口角致滋

時 雙 喜 圖

半屬不確聞前項消息實係官軍爲邀賞地

1000

九江道江燾珣因外間謠傳濟甯圖勢召赫孫致搖惑人心而黨徒反得乘機煽亂特飭府縣

席上大書革命等字檄二十四日寅正醮膠

陽截堵之兵亦遂散現正派一標一營一哨並  
戰聞常備軍某標統領吳武員現住貢院後街

以上湘省消息○按湘贛兩處所遞消息不同

覆詳不及格者又有十八名之多晉撫電致

由游學生監督致核成績隨時報告尙須斟酌

—

初四日九江來

初四日九江來

張大其辭電稟吳重熹遂向江鄂兩督告

1

部不肯承認力請全錄以符奏案榮興

部不肯承認力請全錄以符奏案榮興

情形必求一完善辦法以免外間訾議云

100

100

100

1997

100

100

1997

往上海日本各埠往來客貨船期表

司公船輪西東 司公船輪廣花 司公船輪洋東

準等打拿同宋呂大國各洲歐往客搭載接兼  
準內各洲美北南及哥西麥往客搭載接又  
嚴轉車火由即接相車火有知

○西伯利亞 准十二月廿二日開行  
○多力 准十二月廿四日開行  
○滿洲 准十二月廿四日開行  
○美洲 准本月廿四日開行  
○歐洲 准本月廿四日開行  
○澳洲 准本月廿四日開行

大商船會社

準等海上灣台及南之國中來往用常期准

往汕頭廈門安平福州

准十一月廿七日開行

前往汕頭廈門淡水

准十一月廿七日開行

前往汕頭廈門上海

准十一月廿七日開行

啟者本行茲有堅固快捷火輪船名  
○波連洛 往上海長崎等埠  
○他打 往上海日本溫哥華等埠  
○旅順 往上海日本溫哥華等埠  
○孟買 往上海日本溫哥華等埠  
○孟買 往上海日本溫哥華等埠  
○孟買 往上海日本溫哥華等埠

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船  
○海澄 往汕頭廈門福州等埠  
○金山 往汕頭廈門福州等埠  
○金山 往汕頭廈門福州等埠  
○金山 往汕頭廈門福州等埠  
○金山 往汕頭廈門福州等埠  
○金山 往汕頭廈門福州等埠

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船  
○汕頭 往汕頭廈門福州等埠  
○汕頭 往汕頭廈門福州等埠  
○汕頭 往汕頭廈門福州等埠  
○汕頭 往汕頭廈門福州等埠  
○汕頭 往汕頭廈門福州等埠  
○汕頭 往汕頭廈門福州等埠

源盛公司

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船  
○汕頭 往汕頭廈門福州等埠  
○汕頭 往汕頭廈門福州等埠  
○汕頭 往汕頭廈門福州等埠  
○汕頭 往汕頭廈門福州等埠  
○汕頭 往汕頭廈門福州等埠  
○汕頭 往汕頭廈門福州等埠

往日本各埠往來客貨船期表

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船  
○日本 往日本各埠  
○日本 往日本各埠  
○日本 往日本各埠  
○日本 往日本各埠  
○日本 往日本各埠  
○日本 往日本各埠

洋面火燭燕梳告白  
啟者本行代理洋面火燭燕梳多年  
○燕梳 往上海日本溫哥華等埠  
○燕梳 往上海日本溫哥華等埠  
○燕梳 往上海日本溫哥華等埠  
○燕梳 往上海日本溫哥華等埠  
○燕梳 往上海日本溫哥華等埠  
○燕梳 往上海日本溫哥華等埠

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船  
○汕頭 往汕頭廈門福州等埠  
○汕頭 往汕頭廈門福州等埠  
○汕頭 往汕頭廈門福州等埠  
○汕頭 往汕頭廈門福州等埠  
○汕頭 往汕頭廈門福州等埠  
○汕頭 往汕頭廈門福州等埠

華興燕梳公司  
啟者本公司創自上海專做火燭洋面保險  
○燕梳 往上海日本溫哥華等埠  
○燕梳 往上海日本溫哥華等埠  
○燕梳 往上海日本溫哥華等埠  
○燕梳 往上海日本溫哥華等埠  
○燕梳 往上海日本溫哥華等埠  
○燕梳 往上海日本溫哥華等埠

江鎮海上往  
啟者本公司茲有堅固快捷火輪船  
○江鎮 往上海日本溫哥華等埠  
○江鎮 往上海日本溫哥華等埠  
○江鎮 往上海日本溫哥華等埠  
○江鎮 往上海日本溫哥華等埠  
○江鎮 往上海日本溫哥華等埠  
○江鎮 往上海日本溫哥華等埠

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船  
○汕頭 往汕頭廈門福州等埠  
○汕頭 往汕頭廈門福州等埠  
○汕頭 往汕頭廈門福州等埠  
○汕頭 往汕頭廈門福州等埠  
○汕頭 往汕頭廈門福州等埠  
○汕頭 往汕頭廈門福州等埠

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船  
○日本 往日本各埠  
○日本 往日本各埠  
○日本 往日本各埠  
○日本 往日本各埠  
○日本 往日本各埠  
○日本 往日本各埠

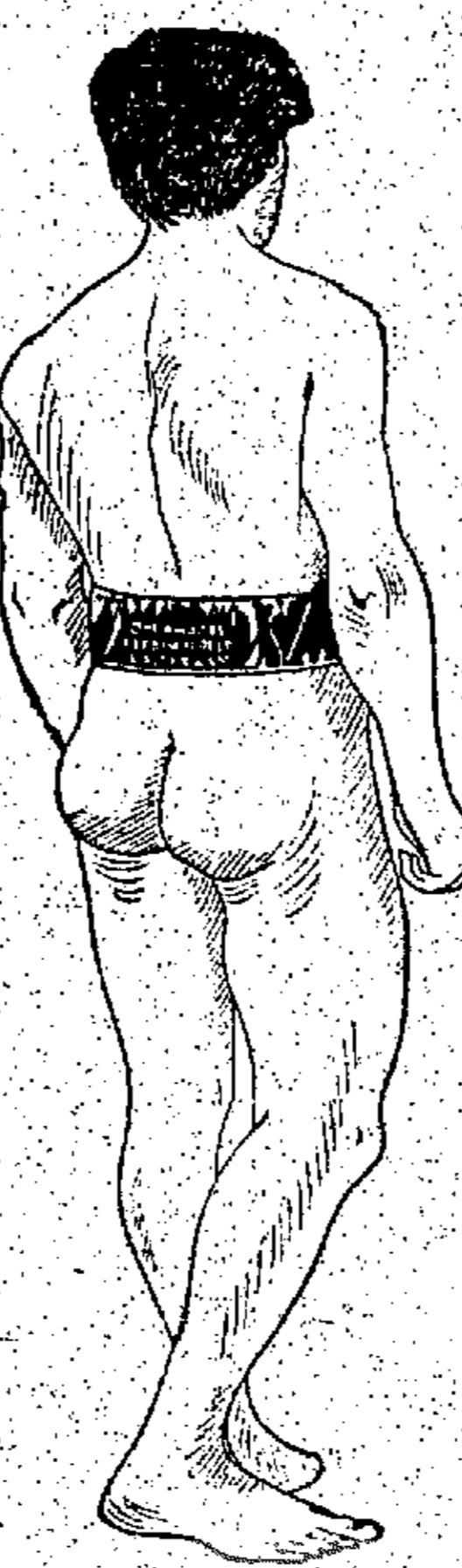


出賃或租  
屋共十間即荷李活道第六第八第十第  
二第十四號宣惠里第一第二第三第四第  
號由一九九零七年正月壹號起合意者  
至雲咸街四十五號萬記洋行面商  
壬午年 九月 初八日

啓者本行常有沙間奴炭吉先奴炭衣華沙忌炭發行并有上等錫嚙帆布出售價格相宜如欲光顧者請到渣打銀行二樓本行面議是荷  
光緒三十二年 閏四月初三日 日森洋行謹啓

茲有堅道門牌第三十三號三層洋樓出賃單  
邊屋極通氣租價相宜如欲租賃請至太平山  
長興街二號至六號義記隆唐壽南面議是荷  
光緒卅二年 十月 廿二日啟 二二日

山甸醫士創設三十六年有餘名馳歐美及遠東分設支局於各埠又設局在日本已開  
年現設駐中國總局於香港以便內地各處購靴橋力是電帶者亦將開年矣○山甸  
醫士靴橋力是爲電帶之始祖即從來出售於遠東及中國者亦以此爲最眞最先發  
防患自然無害愈愈之後不須佩帶○山甸醫士所著天然體體一書增訂收良爲電  
最善之本詳言天然之法能醫百病又述電氣從何發見並有衛生要務醫良良書  
男女以康強延壽之方此書附有照電帶圖說投絨筆等均譯作漢文電帶價目  
亦在書內如欲取閱者請將姓氏里居織達自然寄送不索分文○山甸醫士靴橋力是  
電帶能治溺瀉腎肝脾肺膀胱等病腹痛食滯大便秘結小便虛急骨痛風濕四肢麻木



疝氣陽事不舉腎虧縮陽及各種婦科頭痛白帶脅痛聲風寒胎前產後小兒疳積山崩子宮虛弱經前經後腹痛月經不調過勞酒色過度洋烟癖等患欲求了息者立可與陽廣嗣甚而險怪癩症藥石無靈者此電帶亦可奏效其餘德治種種疾病不勝枚舉即無疾之人月用三四次亦能防患壯身精神增健眠食大勝往常



山何電氣公司主人鑒 茲復者前接來函並奉 寄下靴橋力是電帶一具以此電帶治身體風濕骨痛癱瘓頭暈等症夙於歐美日本馳名屢經試驗等由本部堂具具貴公司製造精巧於衛生療病之法悉心譚求深為佩服茲將該帶如法試用果有效驗現向需購買八具即乞 照數寄下該值容當奉繳專此布復並頌  
太子少保兩廣總督部堂岑拜

山甸電氣公司主人鑒敬啟者前承 惠寄靴襪力是電帶一具殊深紹謝惟是頑陋  
嚮未或嘗試故雖耳其名不敢漫然隨聲以揄揚也今春友人徐君質寶夙屬兼風  
已感癰瘻之症亟持是帶以附之轎不匝月痼疾頓除嗚呼奇而效捷矣夫二十世  
一電氣發明之新世界也凡自舟駛車駛以至郵傳話遞靡不兼資博取利用日宏而  
貴公司復能之以術代鍼砭功資培養尤占勿藥誠扶衰救弱之良方益裨衛生洵濟  
僑人之妙具宜其蜚聲歐亞久已普惠士商特泐證書用彰寶效專此佈告順頌  
日祺

出使日本國大臣鴻臚寺正卿楊樞奏

本公司總局分局禮拜日仍照常開門以應購  
急需 如欲 光顧祈請 蒞臨 倘附綴來請寫明姓氏里居爲要

香港中環皇后大道大鐘樓對門角頭第卅肆號式樓山甸電麻公司  
分局設廣東廣州城大新街中約門牌第一百七十八號 省城分局電話第二百

教於一先生也敬白  
 館設在中環大馬路五十一號二樓華商會所對面  
 一千九百零五年 六月廿四號  
 香港屈臣氏大藥房弟麥士路肥

健腦寧神降火利便聖藥

夫頭腦者爲精神之首府萬機所自出也寶貴如斯而若不能保其強健何以立於優勝劣敗之世哉此藥治頭腦各症頭暈目眩火氣上衝大便閉結耳鳴頭痛神經疼痛怔忡不寐心神鬱悶癲癩抽搐等症又各人常服此藥少量理腦清神降火利便健胃和脾旺神健體兼能防卒中昏倒半身不遂於未發靈應無凡真保生之妙品濟世之靈丹也

價	定	本	日
卅五日量	念一日量	十四日量	七日量
式	壹圓廿五錢	八十五錢	四十五錢

健腦丸

けんのうがん

調劑老藥舖  
日本大坂心齋橋  
丹平商會士藥局

(經理處)  
香港德輔道二百四十六號廣生  
粵城其昌南約十號廣生行  
香港永樂街瑞昌正頭號  
各藥房及洋貨舖均有發售  
光緒卅二年 十二月初十日啟

**請防假冒特別廣告**

啓者本公司之天平蠟筆裝樹膠靴鞋堅固合用均係由英國到并非辦美國貨物辦貨君請認明頭幸勿誤會特此廣告

光緒卅二年 九月廿三日  
英商香港紹昌洋行代理人陳

美國牙醫周夢熊

接理律務

啓者僕與伊拜耳及夏士端兩友合辦大小  
份經已停止行將自立公事房接辦大小  
契券轉手與及一切律例文件一俟質定公  
房住趾即行再佈  
一千九百零六年 十二月 十九號  
律師克定謹啟

當衆出投

啟者佐治林勿先生承領主命於一千九百零七年正月七號禮拜一日下午三點鐘在其都參利街夜冷館將後列之貴重物業出售該業在本港域多利城經在田士廳註冊作為岸地段第七百九十六號共量約四萬九千方英尺大地紙係九百九十九年每年地稅三百二十四元連上蓋屋宇即香港域多利城第三街門牌第二百號 二百一十號 二百

一十號 二百二十四號 二百二十六號  
二百一十八號 二百二十號 二百二十  
二號 二百一十四號 二百二十六號  
欲知詳細與發賣章程請問典主狀師曹狀師  
或拍賣人勿勿先生可也  
一千九百零六年 十二月 廿五號啟

門牌即香港大酒店對面專運各項原庄西藥及精製西藥膏丹丸散外國香水香料藥酒酒油藥餅藥水及中西婦女所用脂粉香水等有發售額外價廉並延化學師督製諸藥另有西醫每日下午三點半起至四點半止在本藥房贈醫不受醫金特此敬告俾求醫求藥者知悉  
問津焉  
癸丑年 二月三十日 中西大藥房主人啟

啟者義順安茶字號為岐已久究  
名同質異產有美劣探有早遲茶  
分別甚明實固在茶不在字號乃  
賤夫癡販求登斷斷借勦招牌離  
識者洞鑒矣本號正義順茶先擇  
採必兩番氣味香爽自勝尋常茶  
其實因之字號得有其名後因專  
名牌者至此字號更多既同恐滋

春安茶  
嚶頭紙面票上印有官爲記又加  
康秋春以昭區別特此聲明專在  
山利安行發售外無分交別行代  
諸尊賜顧請即認明字號到行  
茶可免混誤謹佈  
光緒卅二年 八月廿六日  
祁南康秋春正義順告

啟者世界愈文明醫學日益進步牙科專門學  
國尤爲擅長僕學習有年凡銀補醫脫諸法更

求精妙謹登數言爲助牙科者知所嚮導焉  
醫寓在香港皇后大道中第十號門牌  
真銀告二覽

光緒卅二年 十月十六日啟 牙州旦

敬告用煤汽諸君與港內人本公司於一千九

自零七年正月一號起  
立方尺取價二元七毫五仙又乘機指明用煤  
汽無論作何式燈光皆極妥當無險價廉益多  
請往四營盤或九龍油蔴地本公司陳列房  
覽所有用煤汽各種器物如各式煤燈藥具燈  
爐一應俱全  
千九百零六年  
十二月十二號  
代理人左治常利謹啟

啟者弟買受太平山蓋館上街門牌第貳號大  
生押全盤貨物舖底傢私牌照招牌歷年利得  
生意股份貨項並附出等項與及該舖上蓋連  
地訂于十一月十六日交易仍用同大生押  
多誠記字號如常貿易倘日前大生押有欠到  
各號買賣賬項及擔保等項請於十一月初

十日之滿到大生押掛號至如數收同或轉賣  
 附用均從其便如運到乃係自快倘一經交易  
 之後概與大生押贖記無干日後大生押贖記  
 生意盈虧亦與舊股人無涉此佈  
 丙午年 十月三十日 李泉謹啟

南河  
往 日 拜 福

茲將船期客脚列左

逢禮拜六晚七點鐘由澳來港  
禮拜早九點半鐘往澳  
下午三點鐘返港  
即晚七點鐘往澳  
大發樓收銀壹元 來回三元  
樓上收銀壹元 來回壹元  
禮拜晚往澳收銀一元伍毫

船期  
樓下取銀肆毫  
禮拜六及禮拜早樓上來回票收銀  
式員此式員來回票可用至禮拜  
日返港除禮拜日外船期客脚價  
照舊  
丙午年 八月 廿六日  
省港澳輪船公司謹啟



士Voorberg之娥眉光電燈有五百枝燭之光其燈  
每枝燭不過九仙 諸君有欲購者請到本公司面商必能如意此致  
諸君者請先到本公司面商必能如意此致  
一千九百零六年 七月十三日 啟 亞平

張大鵬先生醫術神乎其春聖神人化往哲  
乃虛不用藥拔毒於久已難醫香江名馳海  
外矣呼先生者無論識與不識皆稱爲生華  
院惟恐先生不敢自矜離離秘製探術希虛  
屬仍自謙不如古人謙德也余如患惡病如  
核如癰眠食俱廢蒙先生石氏隨內外兼  
治不越旬日病已霍然自投無以報先生惟  
有永大弗勝敬告同鄉俾知所趨向云爾  
丙午年 二月十一日 弟黃棟芳拜啟

黃祥華馳名如意油

雅  
豪

妓之母曰鴛婦人之誇妓美者又曰鴛鴦燕燕  
渾上更有一種妓女街頭弄口蠟聚蜂團茶館  
煙間成羣逐隊到處勾引嫖客者名曰野鴛妓  
而名以禽賤之也乃不謂貴如官府其所穿之

禽者亦官而獸者矣

雀士

士之初入學其謁見宗師領收獎賞時必藍其衫必雀其頂他頂戴皆以顏色判此則獨製以雀形初不識命意何在或者以士初入學尚未大長其翮飛之志如燕雀之不敢仰望鴻鵠否

○謹將各行書長捐助本院常年經費芳名列左  
洋行叙理堂捐銀四百大元 南北行捐銀二百大元  
富押行捐銀二百大元 西市

捐銀一百大元 金山庄行捐銀一百元 何慕樓翁捐銀一百大元 洋衣行捐銀五十十大員 金葉行捐銀七十五大員 重慶戲院捐銀二十五元 茶行捐銀二十二元 普慶戲院捐銀十二元五毫 同記捐銀十員 黃保全捐銀十二元五毫 何東師奶五元 何汝明五元 何東師奶五元

一治行經肚痛大便閉結○一治遠年經閉月  
有閉經 此丸專治婦科等症如孕婦按時服之  
女靜女一切婦人皆可放心吞服不用戒口不  
日經期有準者吞至三五服無不受孕百發百中  
中切勿輕視以開經之聖藥種子之金丹也每盒  
原收工料銀一員 各學代售恕不折扣所爲

經三四月胎動行經或痛○一過五六月胎  
動行經或痛○一過經色黃或淡或紫或黑  
赤○一過經來或多或少或遲或早○一過二  
月經來數次多少不一○一治子宮虛冷多年  
未孕○一過似孕非孕企頭暗病○一過經期  
前後腰骨痛○一過經期前後小肚痛○一過  
經期前後大便閉○一過血山崩漏不止○一過  
經期前後諸症

此方經自其家王府之老婢秘授故曰老婢調經丸

隆泰

西靴新款各色花布草布價實相宜  
貴客光顧請移玉步

「舖在」  
香港中環德輔道門牌廿六號  
省城十八甫

**廣和洋行**  
專辦船塢千片餐臣藥料各欸大小  
快鏡影相箱各式影相器具并新到

洋酒  
J.A. GREGO  
酒皆來本號探買即前大英國康  
諾公爵率港各  
華商在高陞戲  
院筵宴所需用  
之品亦本號供  
給本港中國富商皆用本號之酒

**廣口**  
Co.  
本號自一千八百六十四年開股  
至今垂數十年來專辦各國洋酒  
其味之香純貨之真實久蒙仕  
商稱賞近日沿場愈廣中西推許  
遐邇馳名如本港 制台及各等

士<sup>Southey</sup>之蛾眉光電靈有五百枝燭之光其輝  
每銀鎊不過九仙一諸君有欲購者請向  
諸君者請先到本公司面商必能如意就教  
一千九百零六年七月十三日啟 亞力

大... 丙午年 拾壹月 頌敬

**青洲棉絲有限公司**  
價銀肆員柒伍  
價銀貳員八毫  
一千九百零五年十月二號  
總司理人新嘉坡洋行謹啟

**有銀出揭**  
啟者現有銀出揭口相宜如有欲借者請向  
中門牌八號寶隆及馬士及打士打律師樓  
交ABC可也  
丙午年 七月 十二日

**興利除弊妙製糖**  
啟者本行自開辦以來...  
（廣告內容略）

**舊柚木發客**  
啟者本行現有舊柚木發客...  
（廣告內容略）

**山東寶豐行**  
啟者本行現有山東寶豐行...  
（廣告內容略）

**正茂隆製衛生香**  
啟者本行現有正茂隆製衛生香...  
（廣告內容略）

**日洋行**  
啟者本公司向在日洋行...  
（廣告內容略）

**威北火燭**  
啟者威北火燭...  
（廣告內容略）

**華芳影相**  
啟者本行現有華芳影相...  
（廣告內容略）

**明生梳打**  
啟者本行現有明生梳打...  
（廣告內容略）

**日洋行**  
啟者本公司向在日洋行...  
（廣告內容略）

**香港九龍置業**  
啟者本公司向在香港九龍置業...  
（廣告內容略）

**歐陽瑞昌號自浸毛鷄酒**  
啟者本行現有歐陽瑞昌號自浸毛鷄酒...  
（廣告內容略）

**日洋行**  
啟者本公司向在日洋行...  
（廣告內容略）

**長壽寺玉器**  
啟者本行現有長壽寺玉器...  
（廣告內容略）

**威利錶眼鏡**  
啟者本行現有威利錶眼鏡...  
（廣告內容略）

**和廣**  
啟者本行現有和廣...  
（廣告內容略）

**威利錶眼鏡**  
啟者本行現有威利錶眼鏡...  
（廣告內容略）

**新到真參**  
啟者本行現有到真參...  
（廣告內容略）

**鐵線發售**  
啟者本行現有鐵線發售...  
（廣告內容略）

